

Liebe Dättwilerinnen und Dättwiler

Am vergangenen Sommerfest haben 112 Läuferinnen und Läufer am "de schnällscht Dättwiler" kurz vor den Sommerferien teilgenommen. Dieser Anlass ist zur lieben Tradition geworden. Dank unseren treuen Sponsoren entsteht durch den Aufwand für die Medaillen, die an alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer abgegeben werden, kein allzu grosses, finanzielles Loch. Mit dem einigermaßen stabilen Sommerwetter, abgesehen von dem "Gewittersprutz" kurz vor Ende des Laufs, ist der Vorstand auch mit den übrigen Aktivitäten zufrieden. An dieser Stelle danken wir allen, die sich für die Durchführung dieses Anlasses eingesetzt haben. Es ist nicht selbstverständlich dass es immer genügend Helferinnen und Helfer hat.

Rolf Lang

## Agenda

<b>Sa 24. und So 25. Sept.</b>	<b>Neueröffnung des Gesundheits- und Fitnesscenter Goodfit in Niederrohrdorf um jeweils 9 Uhr</b>
<b>Mi 28. Sept.</b>	<b>Bibel und Koran, Gesprächsabend im Andachtsraum des Kantons- spital Baden 20 Uhr</b> <small>(Siehe weitere Veranstaltungen im Andachtsraum auf Seite 6 in dieser Publikation)</small>
<b>Sa 22. Okt.</b>	<b>Heftvernissage der Chronikgruppe um 14 Uhr im Rest. Baregg</b>
<b>Fr 4. Nov.</b>	<b>Jassabend, Rest. Baregg, 19 Uhr</b>
<b>Sa 5. Nov.</b>	<b>Herbstfest ZEKA, Dättwil</b>
<b>Di 8. Nov.</b>	<b>Räbeliechtl - Träffe, Höchi</b>
<b>Sa 19. und So 20. Nov.</b>	<b>Kerzenziehen, Obrist-Schür</b>
<b>So 20. Nov.</b>	<b>Ökumenischer Gottesdienst, Aula Höchi, anschl. Mittagessen</b>
<b>So 27. Nov.</b>	<b>Beginn der Adventssonntage im "Gschichtehüsl"</b> <small>(Siehe Hinweis auf der Rückseite)</small>
<b>Sa 3. Dez.</b>	<b>Bauer Grittibenz-Event</b>
<b>Sa 3. Dez.</b>	<b>Kinderhütendienst</b> <small>(im Spielgruppenraum)</small>
<b>So 11. Dez.</b>	<b>Ökumenischer Waldgottesdienst um 17 Uhr</b> <small>(Siehe Hinweise Internet, im Dorfschaukasten und am 20. November in der Aula Höchi)</small>
<b>Sa 17. Dez.</b>	<b>Christbaumverkauf von 8 - 11 Uhr</b> <small>(Achtung! Neu jetzt in der Husmatt beim Turm!)</small>

### Unsere Sommerfest-Sponsoren

- Mc Donald's, Familienrestaurant, Dättwil
- Luzia's Top Style, Dättwil
- Apotheke Husmatt, Dättwil
- Kaffee Graf, Dättwil
- Obrist Gemüse, Dättwil
- Schoop + Co. AG, Dättwil
- Adrian Amsler, Malergeschäft, Baden
- Schilling Bau AG, Husmatt, Dättwil
- Fabian Engel, Wein u. Getränkehandlung, Dättwil
- Karrer AG, Keramische Beläge, Dättwil
- Meier Druck AG, Baden und Dättwil
- Meier Schmocker, Malergeschäft, Dättwil
- Kantonsspital Baden



**DÄTTWIL MEDIEN**

**Bauer**

Automobile

**Samstag, 25. September 2005,  
Formel-1 «GP Brasilien»,  
ab 16 Uhr in der Aula Höchi  
in Baden-Dättwil**

Am 25. September 2005 gibt es keine Stubenhocker. Es geht ums Ganze: 71 Runden à 4,309 km – Sie und die ganze Welt schauen zu, wie das Toyota F1-Team dasjenige von Renault durch das Autodromo Jose Carlos Pace in Interlagos jagt oder umgekehrt! Die Atmosphäre wird mit Sicherheit stimmen; dafür sorgen eine Grossleinwand und die brasilianische Bar mit Drinks und Snacks.

Werden Sie selber zum Jäger: Eine grosszügige Slotcar-Rennstrecke bietet Ihnen dazu Gelegenheit!

## Sommerfest-Impressionen



Der Vorstand des Dorfvereins dankt allen die mitgeholfen haben, dass das Sommerfest mit dem "de Schnällscht Dättwiler" wieder ein grosser Erfolg wurde.

### Einen speziellen Dank für tatkräftige Mithilfe geht an:

Rita Seiler, Heiri Gasche, André Poisson, Claude Voser, Pier Ghitti, Heinz Ammann, Beatrice Bloch, Anne Röhring, Bettina Meyer, Inge Gersbach, Maria und Gerhard Lanter, Violetta Opacak, Monika Tiefenauer, Richard Busetto, Silvia Käser, Hanny und Rolf Lang, Oliver Schäfer, Jürg Renold, Colette Egli, Stefan Rainer und Michael Obrist



# Interlinea

Roy Meyer GmbH

Schreinerei und  
Einrichtungssysteme

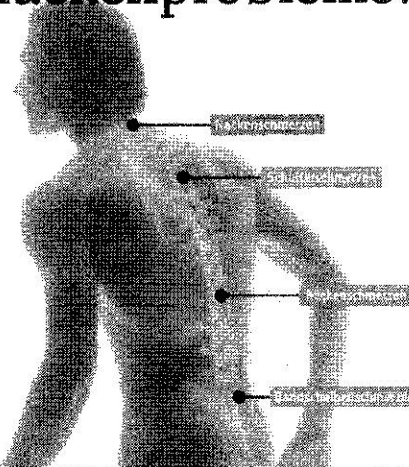
Dättwilerstrasse 43  
5405 Baden - Dättwil  
Fon 056 493 48 48  
Fax 056 493 48 49  
interlinea@bluewin.ch



## SAMINA

Schlafen Sie Lebensenergie

## Schlaf- und Rückenprobleme?



Bei uns erfahren Sie mehr über die natürlichen Ressourcen für mehr Energie am Tag: den erholsamen Schlaf im orthopädisch durchdachten Bett. Unsere Experten helfen Ihnen bei Schlafstörungen, Rücken- und Nackenschmerzen, muskulären Verspannungen und Allergien.

Wir kümmern uns um Ihren Schlaf.

- orthopädisch optimale Lagerung der Wirbelsäule
- trocken-warmes Bettklima
- störungsfreier Schlafplatz
- hochwertige, handverarbeitete Naturmaterialien

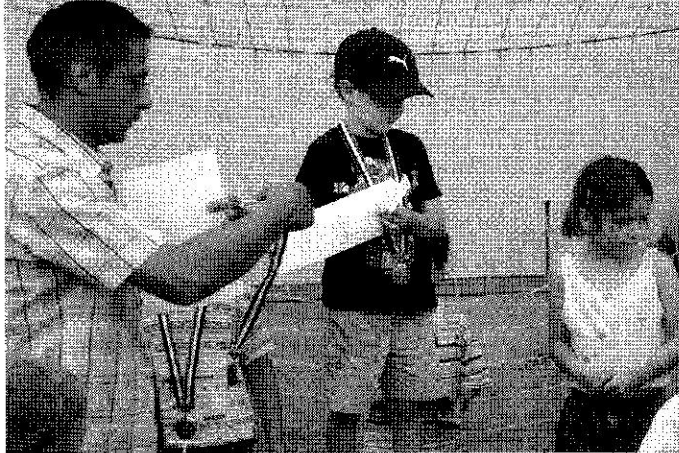
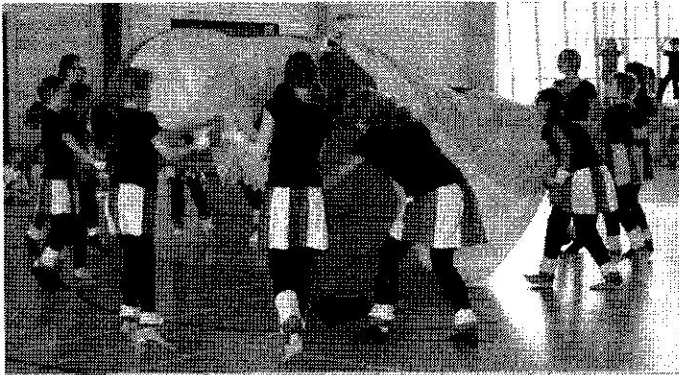
**Kommen Sie zu uns Probeliegen und spüren Sie den Unterschied!**





An dieser Stelle  
möchten wir  
Bruno Federer  
unseren Dank für  
seine tatkräftige  
Unterstützung bei  
der Dekoration  
des Festgeländes  
aussprechen.





## Der Weg zu einer optimalen Ernährung

Ihr Gewicht zu kontrollieren, ist wesentlicher Bestandteil dabei, optimales Wohlbefinden zu erreichen. Mehr als 25 Jahre Erfahrung auf dem Gebiet von Gewichtskontrolle und Wellness ermöglichen es Herbalife, Ihnen dabei zu helfen, optimales Wohlbefinden zu erreichen und Ihr Gewicht langfristig zu kontrollieren - damit Sie sich rundum wohl fühlen können! Allein die Tatsache, dass Sie sich wohl fühlen, heisst nicht, dass auch Ihre Gesundheit optimal ist. Bei dem Stress und den ständigen Anforderungen des hektischen Lebens von heute kann es schwer sein, die Vielzahl von gesunden Lebensmitteln zu sich zu nehmen, die notwendig sind, um alle Ernährungsbedürfnisse zu befriedigen. Ob Sie sich in bessere Form bringen, sich erfrischt fühlen oder ein jugendlicheres Aussehen wiedererlangen möchten - mit Hilfe von Herbalife können Sie all dies und mehr erreichen.

Theres Hardmeier - Selbständiger Herbalife Berater



Selbständiger Herbalife Berater

**Sie sind ein sportlich aktiver Mensch?**

**Sie möchten Ihr Leistungsvermögen steigern?**

**ShapeWorks™ ist ein Gewichtskontroll-Programm, das speziell auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt ist.**

Tel. 079 701 59 35 / [www.wellnessth.com](http://www.wellnessth.com)  
Theres Hardmeier, Ihr ShapeWorks™ Coach

## Teigwarenladen Di Nardo

Husmatt 4, 5405 Dättwil, Fam. Di Nardo  
Tel.+ Fax: 056 493 34 25

- Eigene Produktion verschiedener italienischer Spezialitäten
- Grosses Sortiment Wein aus Eigenimport

### Öffnungszeiten Laden:

Mo: 08.30 - 15.00  
Di-Fr: 08.30 - 12.30  
14.30 - 18.30  
Sa: 09.00 - 16.30

## Ristorante Pizzeria La Rotonda

Husmatt 4, 5405 Dättwil  
Tel. 056 493 01 35

### Öffnungszeiten Restaurant:

Mo 09.00 - 15.00  
Di-Fr: 09.00 - 24.00  
Sa: 17.00 - 24.00  
Sonntag ab 1. Oktober  
17.00 - 22.00



**Pasta Fresca all'Uovo, Husmatt 4, 5405 Dättwil**  
**Neu** **Ganze Woche ab 18 - 22 Uhr "Hauslieferung"**  
Tel. 056 493 01 35

**Unsere Haus-Spezialität: "Pasta-Ciuffetta"!**  
20 Jahre Erfahrung in Ennetbaden, jetzt in Dättwil

### Unsere Spezialitäten:

- Salami, sowie andere Wurstwaren
- Grosses Weinsortiment aus ganz Italien
- Haustorte und Tiramisu
- Party-Service und vieles mehr

### Aktuell:

Pasta mit Füllung:	kg	Fr. 15.--
Pasta ohne Füllung:	kg	Fr. 10.--
<b>Diverse Hartweizen-Pasta</b>		
Pecorini, Provolone pic.,	kg	Fr. 25.--
Parmigiano Reggiano	kg	Fr. 25.--
Parmigiano Padano	kg	Fr. 20.--



**Neueröffnung des Gesundheit- und Fitness-Centers Goodfit im Irriger Gebäude an der Mellingerstrasse 12 in 5443 Niederrohrdorf**

**Samstag 24. September und Sonntag 25. September jeweils um 9.00 Uhr**

**Grosser Wettbewerb 1. Preis: 1 Fitnessjahres-Abo.**

Patrick Good und sein Team laden zur Eröffnungsparty. So erwartet sie am Sonntag Kinderschminken von 11-17 Uhr - am Samstag und Sonntag Grillplausch sowie sportliche Einlagen wie Body-pump um 11.00 Uhr, Cycling um 13.00 Uhr und Aerobic um 15.00 Uhr. Neben Bankdrücken gibt es gratis Kurzfassungen von Nacken-Rückenmassagen (von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr und von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr).

Samstagabend erfreut sie unser DJ mit heissen Rythmen an unserer Bar. Abgerundet wird das Programm mit einer Hip-pop-Show um 19.00 Uhr. Ausserdem Karaoke und Lifeauftritte.

Die Öffnungszeiten des neuen Centers sind Mo.-Fr. von 8.00 Uhr bis 22.00 Uhr. Sa. und So. jeweils von 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr. Der Kinderhort steht Mo.-Sa. von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr den Jüngsten zur Verfügung, damit auch «Mami» ihr Training ungestört geniessen kann.

Ein grosses Angebot findet man im **Goodfit** vor. Krafttraining, Groupfitness, Yoga, Pilates, Tai Chi, Body-Combat, Body-Pump, Rückengymnastik, Beckenbodenkurse, Ausdauertraining, Cycling... und und... und...

Das Wellnessprogramm setzt sich aus Sauna, Solarium, Reiki und Prana-Stone-Massage zusammen und an unserer Saftbar gibt es die nötigen Vitamine.

Eine eigene Physiotherapie sowie Sportphysiotherapie und med. Massagen ermöglichen die Zusammenarbeit mit umliegenden Arztpraxen und der SUVA.

Unser Center ist Qualitop und Krankenkassen anerkannt.

So freuen wir uns auf deinen Besuch und möchten jetzt am Schluss des Textes doch noch schnell das Expertenteam und seine Arbeit vorstellen.

Patrick Good - Geschäftsleiter und Fitnesstrainer, Jeannine Good - Kinderhort, Sven Gloor - Fitnesstrainer, Daniela Frefel - Fitnesstrainerin, Maja Lüthi - Physiotherapeutin, Wolfgang Heimberger - Sportphysiotherapeut med. Masseur, Gabriela Fluri - Reiki, Christina Furter - Prana-stone-Massagen und Reiki.

**Goodfit** offeriert dir am **Eröffnungstag 11 %** auf das Buchen eines Abonnementes oder besuche doch einfach unsere Homepage dort findest du alles Wissenswerte...[www.goodfit.ch](http://www.goodfit.ch)

Also bis bald im neuen **Goodfit**.

Das goodfit-Team: Patrik Good und Team

**Ihr Partner, wenn's um Musik geht**

- Alle bekannten Spitzenmarken
- Spezialwerkstätten für gehobene Ansprüche
- Gepflegter Reparatur-Service
- Eidg. geprüfte Instrumentenmacher
- Interessante Konditionen



Mietinstrumente

**thedy buchser musik**

Theaterplatz 4, 5400 Baden  
Tel. 056 222 72 44 Fax 056 221 14 44  
info@buchser-musik.ch www.buchser-musik.ch

**NEUERÖFFNUNG 24. - 25. SEPT. 05**

**fitnesscenter**  
**goodfit**  
gesundheit fitness

**www.goodfit.ch**

## Katholische Seelsorge in Dättwil

Liebe Dättwilerinnen, liebe Dättwiler



Seit dem 1. Juni bin ich von der Kath. Pfarrei Baden für die Seelsorgestelle in Dättwil als leitende Seelsorgerin angestellt. Ich habe mit 45 Jahren auf dem 3. Wege Theologie studiert. Zehn Jahre war ich Gemeindeleiterin in der Pfarrei St. Niklaus Hombrechtikon, zu der auch Grüningen und Wolfhausen gehörten. Die ökumenische Zusammenarbeit war und ist mir sehr wichtig. Da ich verschiedene Wurzeln im Aargau habe, meine Grosseltern lebten in Lengnau und sind von dort nach Berikon umgezogen, ich selber wurde in Leuggern geboren, bin ich sehr gerne wieder in den Kanton Aargau zurückgekommen. Mein Arbeitsplatz ist im "dä träff" an der Hochstrasse 12. Ich erteile auch Religionsunterricht (RU) in der 3. Klasse im Schulhaus Höchi. Wie sie wissen, soll an Stelle des Provisorium mit der ZEKA ein definitiver Neubau werden. Ich hoffe sehr, dass wir gemeinsam unsere Ideen für ein ökumenisches Zentrum und einen Dorftreff verwirklichen können. Ich freue mich sehr, hier in Dättwil mit Ihnen ein Stück Weg zu gehen und hoffe auf viele gefreute Begegnungen.

Ihre Esther Vöglin

## Veranstaltungshinweise im Andachtsraum des Kantonsspital Baden

**1 Die Bibel:** ein Stück Weltliteratur, eine Grundlage unserer Kultur, (k)ein Buch mit sieben Siegeln, ein Buch "gross und weit wie die Welt" (Heinrich Heine), ein Buch für Gläubige, Zweifelnde und andere interessante Menschen

### In der Bibel lesen

- zusammen mit neugierigen Frauen und Männern
- auch ohne Vorkenntnisse
- so regelmässig wie Sie möchten
- jeweils ein biblisches Buch fortlaufend
- jeweils 45 Minuten am frühen Abend

### Jeden Freitag, 18.15-19.00 Uhr

Wir treffen uns im Andachtsraum des Kantonsspitals Baden und lesen den 1. Brief an die Korinther (bis Ende Oktober)

Ab 4.11. sind wir im "dä-träff" Dättwil und beginnen mit einem neuen biblischen Buch.

Leitung: Monika Lauper, Karin Klemm, Peter Zürn  
Informationen bei: Peter Zürn 056 470 35 12, peter.zuern@swissonline.ch

**2 Mittwoch, 28. September 2005**  
20.00 Uhr Andachtsraum Kantonsspital

### Bibel und Koran: Hagar und Ismael

Ein Gesprächsabend über islamische Überlieferungen zu den biblischen Gestalten Hagar und Ismael

mit Nada und Yahya Bajwa, Baden. Herr und Frau Bajwa sind Muslime und verfügen über ein fundiertes Wissen über die islamische Tradition. Sie sind engagiert im interreligiösen und interkulturellen Dialog. Dr. Yahya Bajwa lehrt und publiziert zu diesen Themenkreisen.

Leitung: Peter Zürn, Theologe und Familienmann, Dättwil.

Eine öffentliche Veranstaltung der ökumenischen Bibelrunde Baden

Informationen: Monika Liauw, 056 222 93 64

**3 Montag, 12. Dezember 2005**

19.30 Uhr Andachtsraum Kantonsspital Baden

### Vorleseabend

Letzter Abend der Reihe "Geschichten aus den Weltreligionen". Geschichten aus dem Hinduismus  
Mit: Peter Zürn, Theologe, Leser und Vorleser, Dättwil

Eine öffentliche Veranstaltung der Spitalseelsorge am Kantonsspital Baden

Weitere Vorleseabende zu neuen Themen sind in Vorbereitung. **Informationen:** Jürg Blösch, reformierter Spitalseelsorger Tel. 056 486 21 45

## Der neue Spielplatz von zeka ist auch ein Spielplatz für Dättwiler Kinder

Die Spielplatz-Anlage im ZEKA Baden-Dättwil bestand lange Jahre nur aus einem kleinen Sandhaufen, einer Rutschbahn, einer Gigampfi und einem Ritisei. Die ganze Anlage musste altershalber erneuert werden. Da die bisherige Einrichtung den speziellen Bedürfnissen körperbehinderter Kinder wenig entsprochen hatte, wurde sie ganz neu gestaltet. Kinder im Rollstuhl können nun auch im und am Sandhaufen spielen. Dieser ist zu einem grossen Bauplatz mit entsprechenden Geräten erweitert worden. Mit dem Rollstuhl haben sie eine Zufahrt zu den

## Die gute Verbindung!



**WEBER & PARTNER**  
ELEKTRO AG

5405 Baden-Dättwil

**056 493 50 40**

[www.WEBERundPARTNER.ch](http://www.WEBERundPARTNER.ch)

Ihr Partner für die Ausführung von:

Stark- und Schwachstrominstallationen  
sowie Telefonanlagen bei Neubauten und Umbauten.

**Testen Sie auch unseren prompten und zuverlässigen  
Reparaturservice!**



beiden Rutschbahnen. Das Rutschbahnerlebnis ist nun auch ihnen gegönnt. Es gibt diverse Klettermöglichkeiten und Geräte, welche sich für die Therapie eignen. Ein grosser Kletterbaum spendet Schatten für die Arena, die sich für Schulanlässe eignet.

#### **Dättwiler Kinder willkommen**

Ausserhalb der Schulzeit sind auch Kinder und Familien aus Dättwil eingeladen, den Spielplatz zu benutzen. Wir bitten, den Platz nach dem Besuch wieder ordentlich zu verlassen.

#### **Herzlichen Dank für die Spende**

Der Dorfverein Dättwil hat mit einer Spende die Realisierung der neuen Anlage unterstützt. Herzlichen Dank. Ebenfalls danken möchten wir den anderen Spendern, allen voran dem Stadtcasino Baden. Die ausführenden Firmen Schoop Gartenbau Dättwil und die Gartenarchitekten Näf & Partner Brugg haben zusätzlich unentgeltliche Arbeitsleistungen beigesteuert. Entstanden ist ein schöner und attraktiver Spielplatz.

August Schwere  
Z EKA Bereichsleiter Ambulatorien

#### **zeka-Zentrum für körperbehinderte Kinder**

Dättwilerstrasse 16, Schulanlage Höchi  
5405 Baden-Dättwil  
www.zeka-ag.ch

#### **Herbstfest**

**Samstag, 5. November 2005, von 13.30- 16.30 Uhr.**  
Die Ambulante Therapie- und Beratungsstelle lädt Kinder und Eltern zum traditionellen Herbstfest mit Theater, Spiel und Festwirtschaft ein.

Zu diesem Anlass sind alle Interessierten aus Dättwil und Umgebung herzlich eingeladen.



## **Ihr persönliches Immobilien- Management**

**René Mäder**

Täfernstrasse 11b

CH-5405 Dättwil

phone 056 470 30 36

fax 056 470 30 37

mobile 079 654 45 23

rm@maederimmo.ch

www.maederimmo.ch

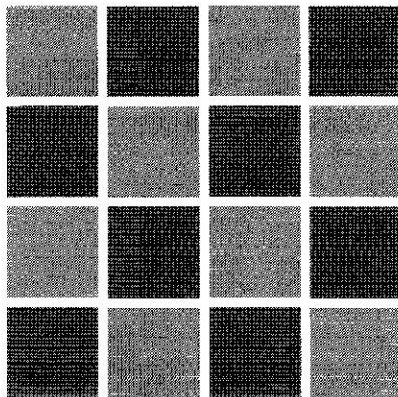
MäderImmo

**Der frische Wind für Ihr Auto in Dättwil.**



**LA GARAGE**

Levon Bagdat & Arno Heinz  
5405 Baden - Dättwil  
Tel. 056 470 35 45



*Keramische Beläge  
Natursteinarbeiten*

## **karrer ag**

Im Langacker 2  
5405 Baden-Dättwil  
Telefon 056/470 30 30  
Telefax 056/470 36 36  
E-Mail: karrer.ag@bluewin.ch

**Ausführung sämtlicher**

- Keramikarbeiten
- Natursteinarbeiten
- Renovationen
- Elektroheizungen
- Schwimmbäder
- Spez. Unterlagsböden etc.

## zeka-Zentrum für körperbehinderte Kinder

"Wir sind Engel mit einem Flügel, um fliegen zu können, müssen wir uns umarmen."

Die Begegnung mit Menschen, die Auseinandersetzung mit ihren persönlichen Geschichten und Erfahrungen und die existentiellen Lebensfragen, die dadurch immer wieder aufgebrochen sind, haben meinen Lebensweg geprägt.

Geboren wurde ich am 10. Februar 1964 in Näfels, wo ich auch die Primar- und die Sekundarschule besuchte.

Meine erste Berufstätigkeit als Hauswirtschafts- und Handarbeitslehrerin trat ich in Meiringen an. Die Unterrichtstätigkeit gefiel mir, doch es blieb immer eine gewisse Spannung zwischen dem Stoffdruck des Lehrplans und meinem erwünschten Engagement im persönlichen Kontakt mit den Schülern.

Um diesem Ungleichgewicht entgegen zu können, nahm ich eine Stelle in einem Heim für Jugendliche mit Behinderungen an. Durch die Auseinandersetzung mit den oft schwierigen Familienverhältnissen dieser Jugendlichen und durch tiefere Gespräche über ihre persönlichen Probleme wurde der Wunsch, Theologie zu studieren, wieder aktuell.

Im Oktober 1991 begann ich das Theologiestudium an der kirchlich theologischen Schule in Basel. Im Herbst 1993 immatrikulierte ich an der Universität Basel, wo ich auch im Frühjahr 1999 das Theologiestudium abschloss.

Nach dem Vikariat in der Kirchgemeinde Oekolampad in Basel trat ich im August 2000 meine erste Pfarrstelle in der Kirchgemeinde Grabs – Gams an. Ein Schwerpunkt in meiner Arbeit bildeten die Ökumene sowie Angebote in der Erwachsenenbildung für religiös interessierte Menschen, die der Kirche eher ferner stehen.

Am 1. Januar 2005 habe ich die auf drei Jahre befristete Projektstelle angetreten, wo ich spezielle für Dättwil und Rütihof zuständig bin. Ich freue mich auf die Begegnungen in dieser Kirchgemeinde.

Mit Ihnen zusammen möchte ich unterwegs sein und hoffe, dass wir miteinander eine offene, lebendige Gemeinschaft aufbauen können.

Daniela Hess



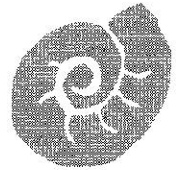


**REKLAMEFABRIK**  
ATELIER FÜR WERBETECHNIK

MICHEL STEULLET  
WINKELRIEDSTRASSE 2  
5430 WETTINGEN  
FON 056 426 51 46  
FAX 056 426 64 65  
REKLAME-FABRIK.CH

### Hatha Yoga in Baden und Dättwil

"Yoga ist eine Reise nach innen, vom Körperlichen zum Energetischen, vom Groben ins Feine. Als solches ist Yoga Meditation in Bewegung."



Das Ziel einer regelmässigen, den eigenen Möglichkeiten angepassten Yogapraxis ist immer Veränderung in eine positive Richtung.

Fortlaufende Kurse, kleine Gruppen, für Menschen jeden Alters. Probelektionen nach telefonischer Anmeldung.

Bettina Roth-Galamb, dipl. Yogalehrerin  
Telefon 056 493 24 41, [bettina\\_yoga@baden.ch](mailto:bettina_yoga@baden.ch)

Vorschau: 26. 3. bis 9. 4. 2006:  
Yoga in der Oase Dakhla/Ägypten  
([www.sina-orient.ch](http://www.sina-orient.ch) oder Telefon 056 493 24 41)

### Gesundheit und bewusste Lebensgestaltung



- Mediale Lebensberatung
- Reiki (Lebensenergie)
- Rücken- / Nacken-Massagen
- Ganzkörper-Massagen
- Fussreflexzonen-Massagen
- Meditations-Abende
- Wasser-Tanzen-Meditation
- Kurse und Seminare über geistige Gesetzmässigkeiten

Geistig seelisches Verschmelzen und Einswerden mit allem Sein.

Leiden, Krankheit, Hilflosigkeit, Angst, Sorgen, Elend, Beklommenheit, Depressionen sind immer eine unausweichliche Folge von Trennung von der Ur liebe die in Dir schiummert. Lerne wieder bewusst **DEINE** heilenden Gedanken zu haben. Zögere nicht länger **JETZT** anzufangen. Ich möchte Dich dabei begleiten.

Meggi Pinzon  
Sommerhaldenstr. 14  
5405 Dättwil-Baden  
Tel. 056 493 48 37  
Fax 056 493 49 42  
[www.chizentrum.ch](http://www.chizentrum.ch)





**3. Ü30-Benefizparty  
am Samstag, den 5. November 2005!**

Unterdessen ist das Angebot an Ü30-Partys auch in der Region ziemlich gross.

Weshalb machen wir weiter?

Die Dättwiler Ü30-Party ist die einzige regelmässige Benefizparty in der Region: Wir feiern gemeinsam und unterstützen damit Menschen, denen es nicht so gut geht wie uns. Die ersten beiden Partys haben 2'500.— Reinerlös gebracht. Diese wurden der Stiftung zeka sowie der Dargebotenen Hand gespendet. Mit der Dargebotenen Hand helfen wir einer Institution, zu der alle Menschen Zugang haben: Kinder, Jugendliche, ältere Menschen, Frauen, Männer, Menschen in Krisensituationen ... Es ist uns ein Anliegen, diese grosse Arbeit zu unterstützen und wir werden den Erlös der nächsten Party nochmals der Dargebotenen Hand spenden. Wir freuen uns, wenn uns möglichst viele Besucherinnen und Besucher helfen, die nächste Party wiederum zu einem Erfolg werden zu lassen!

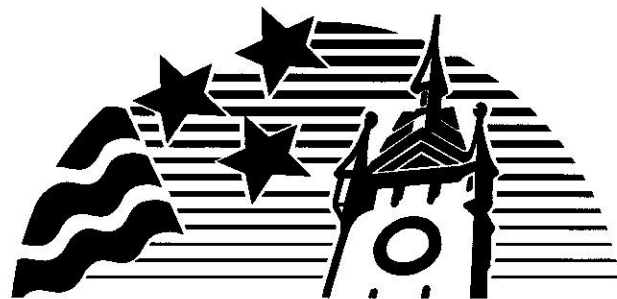
Die Ü30-Party in Dättwil soll zur festen Einrichtung werden: Hier sollen sich Dättwilerinnen und Dättwiler, aber auch Freunde und Bekannte aus der Region treffen können.

Für den 5. November 2005 planen wir ein spezielles Programm: Keinesfalls verpassen! Wie immer bieten wir Drinks, Pizze, Musik ... ab 19.30 Uhr!

Wer über die Anlässe jeweils informiert werden möchte, meldet sich unter [d-punkt@baden.ch](mailto:d-punkt@baden.ch) einfach an!

Wir freuen uns auf viele Besucherinnen und Besucher am 5. November, wie immer in der Garage Bauer an der Täferenstrasse 8.

André Bauer, Didi Bühler, Regula Dell'Anno, Gabi Hodel, Ruth Paly, Monika Tiefenauer, Claudia Widmer und der DJ Christian Doppler



Baden-Dättwil Tel. 056 483 00 40 [www.graf-kaffee.ch](http://www.graf-kaffee.ch)

**graf kaffee**  
Täglich aromafrisch geröstet!

**Raum zu mieten - falls kein Bedarf vorhanden ist, geht der Raum wieder an die Stadt Baden**

Wir gelangen nochmals an alle Bewohner von Dättwil. Seit längerem haben wir einen Raum, den wir gerne vermieten möchten. Er ist ca. 35m<sup>2</sup> gross, hat eine Terasse, genügend Licht, mit Wasser und "Brünneli". Er befindet sich im 1. Stock, oberhalb der Aula, beim Seiteneingang gegen das neue Schulhaus. Machen sie doch einmal eine Kinderparty, einen Spiel- oder Bastelnachmittag dort.

Oder als Sitzungszimmer? Es ist fast alles möglich. Stühle (ca. 12 Stk.) und zwei Tische sind vorhanden. Für einen kleinen Unkostenbeitrag ab Fr.20.- sind sie dabei.

Auskünfte erhalten sie:

Von Familie Voser, Dättwilerstr. 38c, 5405 Dättwil.  
Telefonnummer 056 470 36 05.

Ronald Seiler

**Digital Foto  
INSTANT PRINT**

Bluetooth

**-.50**  
10 x 15 cm

PRONTO PHOT

**Brillante Fotos ab Handy  
und allen digitalen Daten  
in 5 Min. für nur  
-.50/Expl.**

10 x 15 cm

**MEIER  
DRUCK  
AG**

Meier Druck AG  
Täferenstr. 4  
5405 Baden-Dättwil  
056 493 33 68

Meier Druck AG  
Bahnhofstr. 18  
5600 Lenzburg  
062 891 19 22

## “Dättwil lässt grünen”

Ein weiteres Heft erscheint in der Reihe der Dättwiler Dokumente. Die Heftvernissage – mit einem Rundgang durch das Amphibiengebiet bei den Dättwiler Weiher – findet am 22. Oktober 2005, 14.00 Uhr im Restaurant Baregg statt.

Die Chronikgruppe hat seit 1992 acht Hefte zu lokal-historischen Themen von Dättwil herausgegeben. Zur Zeit ist Heft 9 in Vorbereitung.

Was in diesem neuen Dokument mit dem Titel "Dättwil lässt grünen" zu lesen ist, ist aus dem Haupttitel kaum zu erraten. Der Untertitel führt auf die Spur: "ORAG INTER AG (Richei) – Schwerpunkt europäischer Rasenpflege". Nach der Eingemeindung Dättwils 1962 war die Wettinger Firma Richei das erste Unternehmen, das im Industriegebiet zwischen der Mellingerstrasse und Wald einen grossen Industriebau verwirklichte. Er wurde vom jungen Dättwiler Architekten Robert Obrist gebaut. 1967 konnte dieses Geschäftshaus bezogen werden. Die Firma Otto Richei AG hatte sich in den 50er Jahren auf die Rasenpflege spezialisiert. Sie wurde die führende Vertretungs- und Verbindungsfirma für Produkte aus den USA. Aktiver Verbindungsmann zu den Lieferfirmen in den USA war Hans (Johnny) Hirschi, der seit 30 Jahren im Rüteli in Dättwil wohnhaft ist. Die weltweite Geschäftstätigkeit der Rasenpflegefirma wurde Ende der 80-er Jahre des letzten Jahrhunderts in Dättwil eingestellt.

Dank den persönlichen Erinnerungen und den zur Verfügung gestellten Geschäftsdokumenten durch Hans Hirschi kann das neue Heft eine internationale Wirtschaftsbeziehung einer in Dättwil domilzierten Firma festhalten. Neben der Vielfalt grosser und kleiner importierten Rasenmäher, der eigenen Produktion von Rasenziegeln und Rasenteppichrollen hat Hans Hirschi auch das Hydrosäen aus den USA zur Zeit des Autobahnbaues in der Schweiz heimisch machen können. Und der Zufall sorgte 2004 dafür, dass im Raum Dättwil mit den Erweiterungsbauten für die dritte Röhre des Baregg隧nells die mächtigen Kaliber der heutigen Hydrosämaschinen an verschiedenen Stellen zum Einsatz kamen. Bei diesen Bauinvestitionen für den mobilen Verkehr wurden in unserer nächsten Nachbarschaft von den Strassenbauern auch erkleckliche Aufwendungen für den sicheren Wildwechsel über und unter dem Strassenverkehr und das Überleben der Amphibien im Bereich der Dättwiler Weiher gemacht. Die Öffentlichkeit nahm diesen Wildschutz primär als Millionenausgabe neutral oder auch kritisch und als Baustelle zur Kenntnis.

Im Rahmen der Vernissage des "Dättwiler Dokumentes IX" am 22. Oktober 2005, um 14.00 Uhr wird die Gelegenheit geboten, in einem kleinen Rundgang unter den Autobahnbrücken einen Augenschein von den Amphibiendurchlässen zu nehmen. Unter kundiger Führung von Heinz Häusler, Bezirkslehrer aus Rütihof, wird mancher das Naturgebiet der Dättwiler Weiher – im unwirtlichen Strassenkorsett gelegen – mit renaturierten Bächlein

und Schilfmatten neu als Naturkleinod entdecken. Startpunkt des Rundganges ist die Bushaltestelle "Baregg" in Dättwil (Bus 3 und 7).

Eugen Kaufmann

**Vertrieb Dättwiler Dokumente:**  
Hanna Demuth-Horn. Im Hof 8,  
5405 Baden-Dättwil

## Adventsfenster

Die Aktion Adventsfenster fand in den letzten Jahren bei vielen Dättwilerinnen und Dättwiler grossen Anklang. Vielerorts konnte man richtige Kunstwerke bewundern, wurde mit Speis und Trank verwöhnt und lernte neue Leute kennen. Deshalb möchten wir im Dezember 2005 unser Dorf wiederum mit einem Adventskalender schmücken.

Jeder Teilnehmer erhält einen Tag in der Adventszeit (Datum kann gewünscht werden), um bei seinem Heim ein Adventsfenster zu öffnen. Bis am 2. Januar 2006 werden die Fenster jeweils von 17 bis 22 Uhr beleuchtet.

Natürlich kommt diese Aktion nur zu Stande, wenn sich auch 24 Personen oder Familien daran beteiligen. Wir würden uns freuen, wenn auch neue "KünstlerInnen" den Mut fänden mitzumachen.

Interessierte melden sich bitte bis am 1. November 2005 bei Monika Müller-Pfau, Sommerhaldenstrasse 9e, Tel./Fax 056 493 52 27, E-Mail: monika.heiko@bluewin.ch

Falls die Aktion zu Stande kommt, werden die "Fenster-Daten" mit den Adressen in dem Schaukasten des Dorfvereins, bei der Schule und in diversen Einkaufsgeschäften angeschlagen, zudem werden die Adressen jeweils am Eröffnungstag in der Aargauer Zeitung publiziert.



## Chrabbelgruppe Dättwil

Wir treffen uns jeden Donnerstag um 15.15 – 17.15 Uhr im "dä Träff" (hellblauer Pavillon neben dem Schulareal), je nach Wetter drinnen oder draussen, zum Spielen, Erfahrungen austauschen und Einander kennen zu lernen.



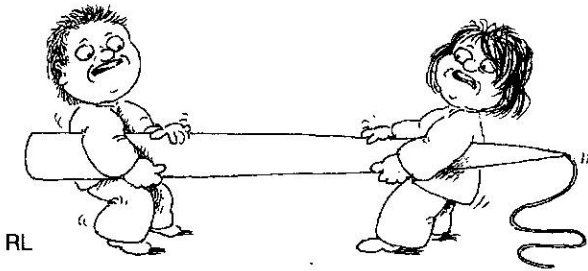
Der Unkostenbeitrag für Kaffee / Sirup und Guezli ist Fr. 1.-- pro Nachmittag. Wir freuen uns, dich und dein/e Kind/er (0 – 3 Jahre) kennen zu lernen.

Komm doch einfach mal vorbei!

**Kontaktperson:** Katja Seiler, Pilgerstr. 65, 5405 Dättwil, Tel. 056 470 08 32



## Kerzenziehen im Dorf



**Samstag, 19. und Sonntag 20. November 2005** findet wieder das traditionelle Kerzenziehen in der "Schür" der Familie Spuler-Obrist, Dorfstr. 5, statt. **Samstag, 11-17** und **Sonntag, 11.30 bis 17 Uhr**. Vis à vis betreiben die Landfrauen die beliebte Kaffeestube im alten "Schuelhüsli", wo Kaffee, Tee und "gluschtigi" Kuchen zu kaufen sind.  
**Samstag, 13.30 - 17 und Sonntag, 12 - 17 Uhr.**

## Gottesdienst in der Aula Höchi, Dättwil

Am **Sonntag, 20. November 2005** findet wieder um **10.30 Uhr** ein ökumenischer Gottesdienst in der Aula Höchi statt. Anschliessend dann das traditionelle Spaghettessen der Landfrauen. Alle sind herzlich willkommen.

Am **11. Dezember 2005, um 17 Uhr** findet auch ein ökumenischer Waldgottesdienst statt. Hinweise im Internet, im Dorfschaukasten und am 20. November in der Aula Höchi

## Christbaumverkauf beim Dättwiler Turm

Am **Samstag, 17. Dezember 8-11 Uhr** findet wieder ein Christbaumverkauf statt.

### Achtung!

Neu: Jetzt beim neuen Turm von Dättwil. (Husmatt) Der Erlös ist zugunsten einer wohltätigen Organisation.

Unser Starverkäufer **André Bauer** wird Sie, wie immer, kompetent beraten.

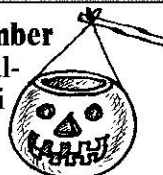


## Info-Abend zum ZEKA-Projekt

2. Hälfte Oktober planen wir einen Info-Abend zum ZEKA-Neubau. Ort, Datum und Zeit werden noch bekannt gegeben. Im Internet, Im Anschlagkasten bei der Schule, sowie auf unseren Stellwänden.

## Schule

Räbeliechtli-Treffen findet am **8. November 2005 um 19 Uhr** auf der Piazza des Schulhauses Höchi statt. Der Anlass wird bei jedem Wetter durchgeführt.



## 7. Gritibenz Back-Event am Sa 3. Dez. 2005

Um ca. 11 Uhr wird der "Samichlaus" bei Bauer Automobile hereinschauen und sich die Sprüchlein der Kinder anhören



Seit Beginn ist der Gritibenz Back-Event ein Erfolg für Eltern und vor allem für die Kinder. Dem Erfolg, nicht zuletzt für uns, soll man treu bleiben. Wir laden kreative "Geister" ein, sich wieder als Bäcker/innen zu versuchen. Während die Kinder beschäftigt sind, haben die Eltern Zeit, um bei Kaffee und Hefengebäck einen kleinen Schwatz mit andern Dorfbewohnern zu halten.

Die freiwillige Kostenbeteiligung wird verdoppelt und an «Helping Hands» (Internationale Kinderhilfe-Organisation) sowie «Dargebotene Hand» überwiesen.

**Termin:** Samstag, 3. Dezember 2005 ab 10.00 Uhr  
**Ort:** Bauer Automobile, Täferstrasse 8, Dättwil

Ja, ich melde mich für den 7. Back-Event an

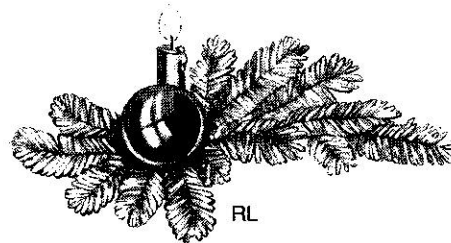
Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Anzahl Personen: \_\_\_\_\_

Die Anzahl Personen ist beschränkt. Anmeldung bis spätestens 30. November 2005. Ausschneiden und senden an: Bauer Automobile, Täferstrasse 8, 5405 Dättwil



## Nächstes Dorfvereins-Bulletin

Bitte senden Sie Ihren Beitrag möglichst auf Diskette oder CD bis Freitag, 27. Januar 2006 an:  
Rolf Lang, Im Rüteli 3d, 5405 Dättwil

### Impressum:

Gestaltung und Illustrationen: Grafikatelier Rolf Lang,  
Im Rüteli 3d, 5405 Dättwil, Tel. 056 493 60 39 / Fax 056 493 61 39  
Sommerfest-Fotos: Monika Müller - Pfau und Rolf Lang, Dättwil  
Auflage: 1400 Exemplare werden am 3. und 4. März in alle Haushalte von Dättwil verteilt. Belege erhalten auch Behörde, Schulen und Quartiervereine der Stadt Baden  
Druck: Meier Druck AG, Täferstrasse 4, 5405 Dättwil 056 493 33 69  
Inserate-Info: Grafikatelier Rolf Lang, Tel. 056 493 60 39

## «Trumpf, Oberabe, Undenufe»

Am **Freitag, 4. November 2005, 19 Uhr**, findet im **Restaurant Baldegg** unser Jassplausch-Turnier im Schieber-Jassen statt. Lassen wir die Alltags-Sorgen hinter uns und mischen uns unter die Leut'!

Wir freuen uns wieder auf einen fröhlichen Abend. Eingeladen sind alle, ob allein oder zu zweit.

**Beginn 19 Uhr**, dazwischen Pause mit "Z'Abig".

Ende ca 23 Uhr.

**18. 45** Besammlung für den Transport auf dem **Spar-Parkplatz**.

Anmeldungen bitte mit beiliegendem Talon direkt an: Karl Frei, Pilgerstrasse 28, 5405 Dättwil, bis **Mittwoch, 2. Nov. 2005**



## Anmeldung zum Jassplausch-Turnier vom Freitag, 4. November 2005

Ja, ich melde mich an:  allein  mit PartnerIn

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Wir wünschen Transport (Bitte ankreuzen)

Anmeldungen bitte mit Talon bis **Mittwoch 2. November 05**, oder **Telefon 056 493 37 73** direkt an: Karl Frei, Pilgerstrasse 28, 5405 Dättwil



## Gschichte-Hüüslü

Wie jedes Jahr feiern wir auch in diesem Jahr wieder die Adventssonntage mit einer Geschichte, einem warmen Tee und etwas zum Knabbern in der gemütlichen Schür der Familie Obrist.



Montag und Freitag Nachmittag können Sie bei uns an der Dorfstrasse in Dättwil (vis-à-vis Restaurant Pinte) erntefrisches Gemüse direkt beim Produzenten einkaufen!

Auf Ihren Besuch freuen  
**Gemüse Obrist**  
**Integrierte Produktion**  
**Dorfstrasse 33,**  
**5405 Dättwil**

## Adventssonntage:

**27.11., 4.12., 11.12., 18.12. 2005** jeweils um **17.00 Uhr**.

Kontaktperson: Frau Sabine Steigmeier

Tel. 056 470 03 01

## Achtung:

Im November findet wieder ein Bastelkurs statt. Lasst euch überraschen. Genauere Infos folgen.

## Hütedienst

Ohne "Kinderstress" Adventseinkäufe erledigen!

## Kinderhütedienst

Samstag, 3. Dezember, 2005 und Samstag, 10. Dezember, 2005 ab 09.00 Uhr bis 12.30 Uhr im Spielgruppenraum

Kontaktperson: Frau Silvia Käser

Tel. 056 493 11 34



## Restaurant Pinte

B. & Bülmann

Sommerhaldenstrasse 20  
5405 Dättwil / Baden

Telefon 056-493 20 30  
Fax 056-493 14 66

**Unsere Adresse**  
**bleibt in guter Erinnerung**